

發行單位：遠景出版事業有限公司
總編輯：亞瑟蘭 美編：李偉涵
地址：22044臺灣新北市板橋區松柏街65號5樓
電話：02-2254-2899
傳真：02-2254-2136
遠景文學網：www.vistaread.com
投稿信箱：islammap@yahoo.com.tw

新月

試辦 No. 1

文學報

FREE PAPER

《聖訓》文摘兩則

艾布胡勒的傳述：

穆聖說：「愛其所愛，淡如水，恐有一日，愛變惡。惡其所惡，勿過火，恐有一日，惡變愛。」

米格達姆的傳述：

穆聖說：「裝滿臭皮袋，盡享口腹之樂，最為可恥。其實，人有幾口飯，即能直頭豎面，行動作事。非食不可，當吃一份，飲一份，留一份。」

了解伊斯蘭

安琪·台北

我對伊斯蘭教的了解並不多，從小覺得很奇怪，為什麼人家都可以吃的東西，就我不行？人家可以穿短袖短褲，就我不行？不明白為什麼女生要包頭巾？男女要分開？要做禮拜？還要封齋？不明白為什麼有那麼多的規定，而且我每一件都要做。因為生出來就是穆斯林，我覺得自己沒有選擇權，沒有拒絕的餘地，我那時覺得這樣很不公平，還覺得很可惜自己是穆斯林。五年級時，我和家人去約旦，到了一個以伊斯蘭教為主的國家。那時的我很不習慣，也覺得很奇怪，怎麼大家都那麼好客？請我們去他們家玩、去他們家吃飯。每個人見面都要說「salam」，跟女人打招呼還要親臉頰，我們有那麼熟嗎？我不認識你啊！為什麼要對我那麼好？住在約旦以後，我才慢慢地了解伊斯蘭，才知道原來伊斯蘭所提到的一切教義、規定……，其實都是對我們最好的、有利的。例如：要禮拜是為了感謝Allah的原造和養育之恩，為了洗掉人們犯的錯和罪惡，並且能阻止我們做一些不該做的事，使我們在後世獲得脫離和成功。戴頭巾是為了保護我們女生，讓我們不受到侵犯。而封齋是要我們感受飢餓與感恩，讓我們能同情和幫助貧苦的人們。伊斯蘭教導人們要互相幫忙、互相關心，那是最基本的道理。其實有很多事都是我們該做的，只是自己不知道、不了解、不想去做，或是不想承認他的重要性而已。透過伊斯蘭使大家都明白一些道理，去做一些自己該做的事。

識你啊！為什麼要對我那麼好？

伊

會被記下的，你對人面帶微笑有回賜，把地上或是路上的東西撿起來有回賜，說好話有回賜，幫忙別人、唸古蘭經、做禮拜、吃飯、工作上班、去學校上學、這通通都有回賜！可見我們多幸運啊！只要多做善事多幫別人就算沒錢也沒關係，只要擁有那顆善良、愛幫助人的心，就算我們沒有真的做到也會被記下來的。所以身為一個穆斯林心意是很重要的！因為心能夠影響我們的行為，能夠影響我們給別人的感覺，能夠讓別人感覺到穆斯林的愛與關懷。雖然我對伊斯蘭還不太了解，但我想要更了解伊斯蘭。雖然我有時沒有好好的去遵守一些規定，但我希望自己能改變，變成一位更好的穆斯林。所以我想把我會的，我知道的伊斯蘭告訴大家，讓大家都能體會到伊斯蘭的好！🔄

我家有個穆斯林

錦瑟·台中

我的姐姐是穆斯林。

她是在大學時因緣際會下接觸到回教，經過一段時間探尋、追求，最後確定她的真主名為「安拉」，便義無反顧加入回教，後來我才知道其正確名稱應為伊斯蘭教，而所有教徒稱穆斯林。因此，我有一個穆斯林姐夫。在姐姐入教後沒多久便宣布要結婚的消息，於是一個月後，我們多了一個來自遙遠中東陌生國度的家人。整件事情從加入伊斯蘭教到結婚的過程，不過才幾個月的時間，姐姐的每個重要決定都讓家人措手不及，我們既沒有討論的機會，更沒有反對的空間。伊斯蘭教這個名詞除了曾在課本上讀過以外，頂多偶爾在電視上看到一些相關新聞，沒讀過書、不認識字的媽媽和奶奶就更不可能知道伊斯蘭教為何。從沒想過這個宗教會和我的生活牽扯上，直到姐姐成為穆斯林，並且堅持以伊斯蘭儀式於台北

清真寺舉行的婚禮後。

家裡有個穆斯林，對一般道教信仰的媽媽和奶奶來說衝擊不小，生活上也有不少摩擦。從小我們就被教導要拿香對著各式神像拜拜，就像被教導吃飯要用筷子一樣自然，但當看到穆斯林姐姐跪在地毯上不知對著什麼磕頭默禱，還一天拜五次時，媽媽著實丈二金剛摸不著頭腦，不知到底她拜的是何方神聖，她的真主長得是什麼模樣？夫妻歸來時，媽媽忙碌熱心地準備了一桌菜，還刻意沒有加豬肉，但他們卻寧願外出買簡單素食填飽肚子，只因媽媽用的鍋碗瓢盆曾煮過豬肉。透過姐姐不斷地解釋和實際行動，習慣多神信仰的我們才知道，因為伊斯蘭只信奉一位真主「安拉」，而且教義規定不能崇拜偶像，所以他們便朝「安拉」的第一個房子所在地、也是伊斯蘭教聖地「麥加」的方向朝拜，且禮拜前一定要先小淨。而穆斯林除了不吃豬肉，其它可食的肉類食物

也必須是經由穆斯林宰殺，並先唸誦可蘭經文。為此，媽媽不忍每次都讓夫妻倆吃素食，總會細心挑選食材，並特地準備一組新的鍋碗器具專供他們使用。家裡有個穆斯林，讓我們學會尊重、包容不同的文化。由於突然從陌生人變成家人加上語言不通，剛開始姐夫和我們甚少有交集，但身為台灣人，有著天生的熱情和特有的包容心，漸漸地，成見便消弭了。我們盡力在姐夫陪姐姐回娘家時用有限的英語和他寒暄說笑，也會用assalamu'alaikum（願真主賜你們平安）和喜歡裝酷的他打招呼，用alhamdulillah（感謝真主）表示感謝，讓他高興；幾年下來他中文已能聽能說，偶爾也向我們講訓一些伊斯蘭教的教義。每當外人問起姐姐和姐夫時，我都毫不猶豫地介紹他們是穆斯林，並仔細地向人解說我所知道的伊斯蘭文化，因為身為穆斯林的家人，我覺得有義務並期望能幫助他們澄清外界對穆斯林的些許誤解。🔄

心的方向

Rana·土耳其

年輕的時候，總想從台灣這個蕞爾小島飛出去，看看天空有多高、世界有多遼闊。被飛機載到基督教的英倫國度，卻因緣際會在這多國移民與文化的熔爐，深深被原本一無所知的伊斯蘭所吸引，被一群來自歐亞非洲各國穆斯林女孩的純潔與虔誠所感動，「朝聞道，夕可死也。」原來就是此般震撼的感覺啊！成為穆斯林已經是大事一件，幾年後嫁作土耳其的台籍新娘，又是人生中始料未及的轉捩點。從原本的生活方式，回歸到伊斯蘭的生活方式，的確不太簡單；就像我的親朋好友們說：

「伊斯蘭好像很難耶……不能吃到豬肉、不能喝酒、還要學習用阿拉伯文禮拜……」其實，比上述這些更難的是：挑戰從前那個得過且過、隨波逐流、搖擺不定的「自我」。做人道理、格言警語，學校的師長都殷切叮嚀過，但是教官沒看到的時候，還是會忘光光；最清楚人性弱點的，果然是全知的造物主，所以給穆斯林每天五次禮拜，充電、淨化、反思的機會。如果從十多年前皈依伊斯蘭的時間點做一個記號，和現在的我，在這兩點之間畫出一條線，然後延伸出去，那也許就是我的將來、我的方



麥加清真寺
白天與晚上

向。我常常在假想，那個十多年前的我，未曾被引領、未曾見識到伊斯蘭之光的我，現在，會是如何？也許，一樣依著庸碌的本性過著平凡恬淡的生活，但是，碰到鬱悶低潮，難道不會借酒澆愁、麻痺思考、走入極端？遭人忌妒背談時，難道不會心生報復、以牙還牙？遭逢天災人禍、顛沛流離之際，難道不會怨天尤人、自暴自棄？豐衣足食、平步青雲之日，難道不會沾沾自喜、自視高人一等？人的一生能夠吞吐的氣息，是早已註定的，「死亡」這看不見的終點線，已令人心慌不已，如果連人生的方向都無法確認，那麼回首一生的成敗得失，到底要以何為衡量準則？

隨波逐流只能在今世得過且過，對後世卻提供不了一點保障；伊斯蘭是璀璨的明燈，足以穿透一切事物表相，今世遭遇的一切，是福、是禍，原來都是為了後世鋪路的考驗。穆斯林這個身份，給了我嶄新的角度觀察我們的世界；伊斯蘭的教導，給了我審視是非善惡的實際準則。跟著兩個孩子一起學習世間奧秘的同時，我也再一次審視真主完美的造物邏輯和一切跡象；人在宇宙中的地位過於渺小，而且人的感官能力十分有限，然而真主卻對每一個生命慈憫，給予嚮導、恩赦、與豐厚的報償。《萬物非主，唯有真主，穆罕默德是主的使者。》心中確信、口中讀誦這句清真言，用全新的生命擁抱伊斯蘭，從皈依的那一刻起，我的心，找回了方向。🔄

「媽媽妳看那個人……她是從哪裡來的呀？」

結束馬不停蹄的下午，一路進回返辦公室的捷運車廂，小女孩便和她慈眉善目的年輕母親同時炯亮著雙眼望我；我羞得緊握扶把，埋下了頭。女孩的母親看出我的赧然，趕緊低聲喊喊向女孩說些不知什麼故事。在這個以黑灰白為基調的城市，我搭配同色調頭巾的一身繽紛，似乎顯得過於突兀，以至於即使在擁擠的車廂人潮裡，依舊被一眼指出。「那她會回去她的王國嗎？」童稚的啾啾聲再次嘹亮響起。聽到那句對白，我深埋的頭再抬不起來了……幸而，很快地，車抵台北車站，女孩和母親起身準備離去。我終於抬頭和她們相視而笑，互道bye-bye。「媽媽，那個公主回去她的王國後還會再回來嗎？」女孩指著我，繼續在母親為她建構的想像世界中追逐。在這對母女的身影隨車門闔上、消失後，我不爭氣的眼淚終於轟然淌出。我低頭撩起頭巾揩淚，慶幸自己有這麼好的「面紗」。是有那麼一個我回不去的王國，可，我並非公主。感謝這對母女為我架築的美麗童話。🔄

（獻給戴頭巾的姐妹們。）

屬於我們的王國

亞瑟蘭·台北

夏令營

卡瑪利安·台北

每一年最令我期待的就是暑假，原因很簡單，就只是因為可以見到一群好久不見、一見就有說不完的話的好朋友們。而讓我有這個機會的，就是每年的「全台穆斯林青年夏令營」這個活動。經過這四天三夜的活動中最令我印象深刻就是玩水球及演戲了，水球是我從一開始就期待的，去了更驚喜，玩了一身濕也值得。看到有人似乎沒有跟我們一起享樂其中，我們也會毫不猶豫拉他們一起玩；我知道大家從不同地方來，認識新朋友，與舊朋友感情也越來越好，這對我來說就是最有價值的事了。而談到演戲，一開始還很擔心會放不開，不敢

大方去演，沒想到最後我們會是演亡人的所有儀式，而我的角色就是亡人的鄰居是要教他念「清真言」的人，我竟然會忘詞，可見我有多麼的緊張啊！不過幸好，最後我還是很順利的完成整齣劇情，而在那其中，我也因而學習到很多的事物，也更了解伊斯蘭，這真的讓我很開心。晚上的時間，我們女生幾乎不是聊天就是唱歌、跳舞，整個人High到一個不行，白天還是很有精神的上課、玩樂，整個人永遠處在充電量滿格一樣的有活力呢！令我最有感觸的就是，有一位外教人士，就在結業式當天，在全體學員、師長、工作人員的

見證下，入了伊斯蘭這個宗教；對我來說，這不只是一個宗教，更是一個大家庭，而這是我第一次看到那麼令我感動的時刻，比我看到自己考試一百分還要想哭呢！一點都不誇大其詞，當時的心情，我想我一輩子都不會忘記，這次的活動能那麼的圓滿、成功、又好玩，全都要感謝所有精心設計，與主辦這次活動的大家，是他們讓我們能有一個快樂的暑假回憶，每一次的活動內容都讓我銘記在心，只要雙眼一閉，那些美好的回憶畫面都會浮現在我的腦海裡，在往後的暑假，我一定會參加這些快樂的活動。🌙

悲情的反哺

石彥偉·北京

2011新月文學穆斯林組首獎

松花江瘦得厲害，不復是那條波瀾興旺的大江了。一條原本豐腴的水帶，被瓜割成無數細絲，抽搐在遲暮的河床裡。赤裸的江沙和衰草愈發貪婪，像一張張猙獰的嘴，吞噬著她的容顏。許多年來，這是我第一次見她如此羸弱。當我還是意氣少年的時候，那江水和人一樣，有著一股子剛烈的血氣。那時我還沒讀過《北方的河》，但我就像那男主人公一樣，酣暢地與江水捲在了一起。我曾走過中國的許多江河，發覺它們難有這樣的氣質。它們太喜歡被人注視，一聲濤響恨不能讓整個頓亞都聽到。松花江不，她是寂寞的行吟者，遠離長江黃河的喧囂，棄絕了與海水交合的渴望，只把自己逼向塞北亙久的風寒和遙遠的孤獨。她不要任何形式的回賜，凡有劫難，便默默承領了。

一個男人站出來了，他高喊「以筆為旗」；又一個男人站出來了，他寫出《清水裡的刀子》；如今，我也想跟著站出來。我沒能寫出什麼，但我跟他們流著一樣的血、一樣的淚。真主給我們留下了口喚，叫我們懂得反哺。有良知的生命都應該懂得反哺。我是這塊土地上走出去的兒子，不能眼睜睜看著她就這樣渴死，生命的灌溉總要有所接續——松花江乾了，還有眼淚；淚水乾了，還有骨血。離鄉的時日近了。我獨立南岸，在漸猛的江風中，捕獲了前所未

斯水如人。百餘年前，中東鐵路的軌轍攪動了黑土地的平靜，一群衣衫襤褸的回回人沿運河兩岸踏上了舉家北遷的長旅。逃荒務工的他們赤貧如洗，可一旦手頭有了餘綽，便把錢糧散出上周濟更難過的人。光陰久了，他們和這裡的關東人家撈起了一樣的土嗑，裹起了厚厚的棉衣，也喝慣了冰涼的江水，可就是古怪地不肯動豬肉一口！漢人們承認，他們的骨髓裡確有一種烈性的東西燃燒在高鼻深目間；他們確和常人不一樣。今年齋月，心事尤其沉重。說不清為什麼，終不願回鄉去，或許已對鄉人的眼神發生了惶恐。我不斷朝他們走近，卻發現彼此的心膜已烙上了翳痕。近一年來，異鄉的我變易了許多。冥冥中，我完成了人生的第一次深度思索。夜深人靜時，我常常端起湯瓶壺走進水

有的幻視：浩浩蕩蕩的大江在放聲高唱，冰凌在你撞我我撞你，旋動著清脆而嘹亮的呀呀聲。松花江的開江是一次蛻變，舊生命從沉眠中勃醒，應著充滿血性的吶喊，奔騰著，迎向新生。

我叮囑自己，來年開春時，一定趕回來看看。🌙

房，在眾人的歎息中舉行著只有自己才知曉的儀式；東天尚未微明，我便滿足地起了床，疾步奔向撒拉人的麵館；對於英文，我是早已喪失了知覺的，卻偏執地對一種沒有用處的天方流傳的語言燃起了興致，每每讀起，心頭總有種難述的歡悅。但故鄉憐憫地斜視著我。那些素素以血腸為食、高考加分時趨之若鶩的學子，那些在觥籌交錯間宣講穆斯林習俗的酒客，那些腰纏孝帶、號啕在墳邊的孝子，還有那些一邊念著經，一邊瞄著經禮的領袖……他們或許不曾忘卻源頭，卻早已習慣了歸程的迷失。黃土高原憤怒了，叫他們野回回。故鄉先是一怔，旋即就無謂地笑了。多刺耳的辱罵！可被罵者甘願領受，未覺廉恥；罵者則任其放逐，不願意伸手拯救。但總要有人來拯救。



最遠不過晚霞

廖詩敏·福建

2011新月文學非穆斯林組得獎作品

一生行走望斷天涯，最遠不過是晚霞。今生你又在那戶人家，欲語淚先下。三年前的暑假，我隻身一人前往大理。背著大大的旅行袋出發了。輾轉幾處在一家雲南印象的小店落腳，平時幫忙幹點活，就暫時住了下來。那是我第一次遇見紫馬，他是一個也在這裡打工的回族穆斯林。在充滿民族氣息的小店裡，風吹過風鈴響動，茶馬古道的氣息緩緩流動在悠長的古鎮夏日。傍晚的時候，紫馬會友好地騎車電動車帶我在大理遊蕩。時光被無限拖曳，我們來到動人的洱海。白色的鳥兒優美地掠過海面，生命虔誠而溫暖，如同落日對山巒的眷戀。我靜默望著這個眉目深邃，側臉如海岸線般優美的男子。紫馬每天都會禱告五次，他相信真主安拉是至高的神明。他說，人的一生是很特別的經歷，是神明安排的。無論如果渡過都要心存感激。經常禱告會得到真主的保佑。「紫馬，你聽過一首詩嗎？那一天，我閉目在經殿的香霧中，驚然聽見你誦經的真言。那一月，我搖動所有的傳經筒，不為超度，只為觸

摸你的指尖，那一年，磕長頭匍匐在山路，不為覲見，只為貼著你的溫暖。那一世，我轉山轉水轉佛塔，不為修來世，只為途中與你相見。這是我們佛教中一位僧人寫的。你們伊斯蘭教的愛情是什麼樣的呢？」「我們會相信真主的安排，一旦確定了相愛便不會輕易變心。」紫馬虔誠地望著洱海，夕陽沉了下去，卻留給了湖面良辰好景。他說，穆斯林會把錢施捨給窮人。說明窮人就像把金錢贈給真主一樣。有一天，善行會得到回報，會得到自己的天堂。富人和衣裳襤褸的窮人有時會在同一首旋律中在廣場上舞蹈。我們信奉同樣的神。有一天等我存夠了錢，我就去麥加朝聖，為全家祈禱。紫馬望著我，唱起了屬於穆斯林的歌曲。那樣的旋律，在大理漫長古老的街角回蕩。如同天籟，就像穆斯林虔誠篤定的信仰和內心。「紫馬，你真好。我喜歡你。」長風呢喃，我輕輕的話語被風吹散。紫馬望著我沉寂了很久，安靜地融到了細碎的空氣中。我們走了很多很多的路，我離開的前一晚，他帶我去了下關的清真寺。我輕輕地依靠在他背

後，無限留戀與傷感。白色建築藍色屋頂，背後是無限的藍天白雲，純淨無瑕。寺內信徒捧著古蘭經，對真主安拉禱告。這樣澄澈的靈魂與信仰，理應得到上天的眷顧呢。那晚，紫馬給了我他親手做的的手鏈。古樸的草繩纏在一起，中間串上珠子。有種難以言喻的質樸之美，它是來自一個穆斯林心底的祝願。「紫馬。」「希微，我也喜歡妳。可是我們穆斯林一旦愛上就是一生一世，不離不棄。真主不允許不忠誠。那麼我寧可選擇不喜歡妳，因為妳遲早要回到自己的地方。」大理的古道上清樂想起。而此刻在月光下，我流下了眼淚。紫馬用稚拙的漢語表達出他對愛的忠貞與責任。離開大理，一路上疾馳的風景，那樣的美好生活離我越來越遠。只剩紫馬的歌，我用手機錄了下來，不停地在耳邊迴圈。紫馬，他如今是否是走在麥加城中。在誦讀《古蘭經》的聲音中得到最高的信仰。🌙

馬來西亞穆斯林

旅台札記

圖／文 唐新齡·新竹

當馬來西亞的教親們出機場之時都已晚上九點多了！二話不說先帶往由台灣觀光局認證的清真餐廳用餐，飽餐一頓之後隨即回飯店休息，等待未來幾天的旅程展開！整體來說，在台灣旅遊，硬體方面都算是一流的水準！然而在用餐方面，受限於大環境屬於「多神教」，餐廳的選擇性不如其他信仰方便，尤其在東部地區更是屈指可數。因此，在接待穆斯林旅遊團時，餐食必須列為最優先考量的因素。

從野柳一路玩到日月潭、九族文化村的遊樂世界，這些可愛的教親們玩得不亦樂乎，我可慘啦！導遊兼攝影師，到處跑場，五天的中台灣之旅，讓這些來自東南亞的教親們，體會台灣山水之美與溫馨的人情。尤其最後一天的迎賓會，加以台灣的元素，歡送這些遠道而來的朋友，實為賓主盡歡，也備感依依不捨！🌙

歡迎各界賜稿